

Doi:10.20063/j.cnki.CN37-1452/C.2024.03.010

论“软”的慰劳义及其他

牟艾力¹,李正周²

(1.烟台职业学院 继续教育与培训部,山东 烟台 264670;2.鲁东大学 马克思主义学院,山东 烟台 264039)

摘要:在敦煌文献及传世文献中有“软脚”一词,义为“慰劳接风”。“软”的本字应为“饌”,音“暖”,并由此衍生出暖女、暖寿、暖痛、暖丧、暖墓、暖床等词及相应的许多饮食礼俗。对于这些礼俗的产生,本文从“饌”词义演变的角度,探寻其相应礼俗的发展变化及文化内涵,即从“饌食”“慰问”演变成为一系列的饮食礼俗,具体表现在婚丧嫁娶等各个方面,体现了国人之间的人文关怀。

关键词:敦煌文献;软脚;饮食礼俗

中图分类号:H172.3 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-8039(2024)03-0063-06

从唐代开始,民间有一种民俗行为,那就是当别人出差或远游归来,朋友同僚总会置酒设宴,款待经过长途跋涉到达目的地的行者,意使其疲惫的行脚得以休息放松,这种民俗称为“软脚”,相当于今日我们所谓的“慰劳接风”之义。《新唐书·杨国忠传》曰:“出有赐,曰钱路;返有劳,曰软脚。”^{[1]5849} 乐史《杨太真外传》卷下曰:“出有饌饮,还有软脚。远近饌遗珍玩狗马,阉侍歌儿,相望于道。”^{[2]161} 宋孔平仲《孔氏谈苑》卷五:“郭子仪自同州归,诏大臣就宅作软脚局,人率三百千。”^{[3]136}《敦煌变文集·捉季布传文》曰:“归宅亲故来软脚,开筵列饌广铺陈。”^{[4]62} 敦煌社的活动中有“远行软脚”“起病软脚”等,文书中“软”字又作“粟”。S. 1475号背《申年五月社人王奴子等状上》:“右奴子等,先无兄弟姊妹男女至亲及远行条件粟脚,今因李子荣斋,对社人商量,从武光辉远行及病损致酒,社人置条件;社内至亲兄弟姊妹男女妇远行,回及亡逝,人各助借布一匹吊问,远行壹千里外,去日,缘公事送酒壹瓮;回日粟脚,置(致)酒两瓮,如有私行,不在送限。请依此状为定,如后不依此状,求受重罚。”^{[5]713} S. 1475号《申年五月赵庭琳牒》:“五月廿三日,与武光辉起病软脚,人各粟贰斗,并明日辰时于赵庭琳家纳。如违不纳,罚酒半瓮。”^{[5]710} 这里“软脚”都有表示祝贺、慰问的意思。蒋礼鸿先生释“软脚”为

接风、洗尘的酒宴^{[6]268}。罗宗涛在《敦煌变文社会风俗事物考》中也说:“由于重祖外出,所以重视祖送和接风。祖送有离筵,洗尘却叫做‘软脚’。”^{[7]69} 另有“洗软”一词,与“软脚”义亦同。S. 5759《社人索庭等牒》载:“右社内有人远行(缺)……所行之人,用上勤劳(缺)……从今已后,有洗软及(缺)……直家坐,其有洗软者(缺)……看临事,便宜破除(后缺)。”^{[5]721} P. 3691《新集书仪》中有一件“洗软相屈”的书札:“伏承久处外方,喜还故里,勤(谨)谒之诚,常思言款,奉计不辜风景,吾贤届此,即合洗拂,倍增今日,聊会一宴。群公专候,立排数字,以达愚情。速降速降,不宣,谨状。”^{[8]487} “软脚”一词后代一直沿用。苏轼《答吕梁仲屯田》:“还须更置软脚酒,为君击鼓行金樽。”^{[9]98} 陆游《雪意复作》:“灞桥策驴愁露手,新丰买酒聊软脚。”^{[10]117} 和邦额《夜谭随录·白萍》:“女设饌,为作软脚局,相得愈欢。”^{[11]27} 弥坚堂主人《终须梦》第十二回:“久别社兄,渴慕驾旋,今幸荣归,大慰鄙怀,敬备蔬酌,为兄作软脚局,希同责临勿却。”^{[12]68} “软脚筵”和“软脚局”均指接风的酒宴。除了“软脚”以外,“软”这一词素不断扩大,出现“软饥”“软饱”“软臂”等。苏轼《浣溪沙·徐门石潭谢雨道上作》:“垂白杖藜拾醉眼,捋青捣麴软饥肠。”^{[9]696}《发广州》诗:“三杯软饱后,一枕黑甜余。”自注:“浙人谓饮酒为软饱。”^{[9]434}

收稿日期:2024-03-23

作者简介:牟艾力(1969—),女,山东栖霞人,教育硕士,烟台职业学院继续教育与培训部副教授;李正周(1969—),男,山东莱阳人,历史学硕士,鲁东大学马克思主义学院副教授。

惠洪《冷斋夜话》卷一：“诗人多用方言。南人……又谓睡美为黑甜，饮酒为软饱。”^{[13]7} 黄庭坚《乙未移舟出口》：“一试金仆姑，归饮软臂酒。”^{[14]1023} 因为是挽弓射箭，故曰“软臂”，即慰劳手臂。但是，今天不会再有人用“软脚”一类的词表示接风洗尘了，吴越方言把懦弱无能，任人欺负的人称为“软脚蟹”“软脚猫”。只有在古代意义的“软脚”被遗忘后，现代这种手软脚软的“软脚”才出现，也才有人把懦弱无能之人称为“软脚虾”。

前面所说的“软”，异体字为“𩚑”，本字为“𩚑”，有“送食”之义。《玉篇》：“𩚑，馈女也。”^{[15]46}《集韵》上声二十四缓韵：“𩚑，乃管切。《博雅》：‘𩚑，餽，馈也。’一曰，女嫁后三日餽食为𩚑女。”^{[16]372} 唐代段公路《北户录》卷二“𩚑女”条云：“《字林》曰：‘馈女也，音乃管反。’《证俗音》云：‘今谓女嫁后三日餽食为𩚑女也。’^{[17]95}（他本引《字林》讹从女，作“嫫”，非。“嫫”无馈食义，是“嫩”的异体字。《说文》：“嫫，好貌。从女栗声。而沅切。”^{[18]418}《集韵》：“嫫，奴困切，同嫩，弱也。一曰少好貌。”^{[16]552}）乃管切，今音 nuǎn。“栗脚”的“栗”是“𩚑”的省字，而与“栗”本字无关。“栗”是“软”的本字。《说文·大部》：“栗，稍前大也。从大而声，读若畏𩚑。而沅切。”^{[18]347}《广雅·释诂一》：“栗，弱也。”^{[19]43}《玉篇》：“栗，柔也。”^{[16]99} 日本学者吉村昌之说：“栗字后来加车为𩚑字，再后来栗又省略为欠，成为软字。因此，最初的栗与软字相同。”^{[20]241}“软”古属“日”母，“𩚑”古属“泥”母，“泥”“日”在上古同属鼻舌音，只是发音部位略有不同，二者古音十分相近，因此都以“栗”为声符，按照汉字“同声旁的形声字可以相互替代”的原则，“软”与“栗”等字就替代了“𩚑”。同时“栗”“𩚑”也有了温暖之义。《释名·释衣服》：“襦，栗也。言温栗也。”^{[21]252}《广雅·释言》“𩚑，馈也。”王念孙《广雅疏证·释言》：“𩚑者，温存之意。”^{[19]140} 此即所谓“相因成义”或“词义渗透”“词义沾染”等^{[22]52}。由“𩚑”变“暖”，自唐代已然。民间于立冬始进入冬日，立冬日饮酒聚会叫暖寒会。王仁裕《开元天宝遗事·扫雪迎宾》载：“巨豪王元宝每至冬月大雪之际，令仆人自本家坊巷口，扫雪为迳路，迎接宾客，就本家具酒炙宴乐之，为暖寒之会。”^{[23]3158}（暖、暖同字）“暖寒会”宋代人又叫“暖炉会”。《东京梦华录》卷九：“十月一日，有司进暖炉炭，民间皆置酒作暖炉会也。”^{[24]89} 宋金盈之《醉翁谈录》卷

四《京城风俗记》：“旧俗：十月朔开炉向火，乃沃酒及炙肉于炉中，围坐饮啖，谓之暖炉。”^{[25]137}“暖寒会”是在寒冷季节的饮宴，其“暖”兼有饷人酒食并使人感到温暖的双重含义，故本字应为“𩚑”。邵博《邵氏闻见后录》卷二十七记宋祁改媳家送物书曰：“大儒宋景文公学该九流，于音训尤邃，故所著书用奇字，人多不识。尝纳子妇，三日，子以妇家馈食物书白，一过目即曰：‘书错一字。姑报之！’至白报书，即怒曰：‘吾薄他人错字，汝亦尔邪！’子皇骇，却立，缓扣其错；以笔涂‘暖’字，盖妇家书‘以食物暖女’云，报亦如之，子益骇，又缓扣当用何‘暖’字？久之，怒声曰：‘从食、从而、从大。’子退检字书，《博雅》中出‘𩚑’字，注云：‘女嫁三日，餽食为𩚑女。’始知俗闻𩚑女云者，自有本字。”^{[26]291} 可见，宋代人已经普遍将“𩚑”写作“暖”了，只有像宋祁那样好古成癖的“大儒”，才会专门从古字书中找本字来写。苏轼《盐官部役戏呈同事兼寄述古》中亦言：“我州贤将知人劳，已酿白酒买豚羔，耐寒努力归不远，两脚冻硬须公软。”^{[9]70} 诗中“软”与“硬”相对，则有“软”义；又与“冷”相对，则有“暖”义，兼有饮酒之义，是这首诗以双关见巧处。又《与梁左藏会饮傅国博家》：“将军破贼自草檄，论诗说剑俱第一。……风流别驾贵公子，欲把笙歌暖锋镝。”^{[9]171}“暖”指宴饮，“暖锋镝”即指犒劳破贼草檄，论诗说剑的梁左藏。黄庭坚《谢荣绪惠贶鲜鲫》：“偶思暖老庖玄鲫，公遣霜鳞贯柳来。”^{[14]455}“暖老”即指馈饷年老者。周邦彦《渔家傲》：“赖有蛾眉能暖客。长歌屡劝金杯侧。”^{[27]45}“暖客”既可指以酒饷客，也可指美女秀色可餐。这些用例中的“暖”，并当为“𩚑”。直到今日，民间普遍把祝贺喜庆热闹并有筵饷之事均称为暖，贺结婚叫暖房，贺生日叫暖寿，贺迁居叫暖屋。吴小如先生说，“暖寿”“暖女”“暖屋”“暖痛”之“暖”字义与“软脚”之“软”相近或相同^[28]，其本字均应为“𩚑”。

从上文所引资料来看，最初“𩚑”只是“馈女”，并未指什么时候，大概是给女儿送食物，兼有慰问之意。后来则明确为“女嫁后三日餽食”，除了探望慰问以外，还有喜上加喜的意味，更符合“暖”之义。宋代以后“暖女”仪式就更加隆重。《东京梦华录》卷五《娶妇》：“三日，女家送彩段油蜜蒸饼，谓之‘蜜和油蒸饼’。其女家来作会，谓之‘暖女’。”^{[24]57}《梦梁录》卷二十《嫁娶》：“女家或于九朝内，移厨往婿家致酒，谓之‘暖女

会’。”^{[29]189} 即婚后三日或九日之内,女方娘家择日宴请亲家。赵令畴《侯鯖录》卷三:“世之嫁女,三日送食,谓之暖女,《广韵》中正有此说,使‘饌’字。”^{[30]2051} 朱熹《家礼》承司马光《书仪》之说,也谓以妇家送肴饌行盥馈之礼,第三日所送者为饌。俞樾《右台仙馆笔记·海盐吴姓》:“明日,婢又传言须循俗例饌女三日,酒食之外,宜有杂戏侑觴。”^{[31]169}《歧路灯》第二十八回:“孔宅送饌之后,满月之时,绍闻夫妇并诣孔宅拜见岳翁岳母。”^{[32]181} 民国年间张鸿来《婚丧礼杂说》:“杭俗于婚之第三朝,诸亲友醴资往贺,谓之饌房,此集韵婚三日而宴之义也。至于婚之次日或当日,由女家所送者,应写奉申盥馈之礼,勿与饌混,方不昧妇道成以孝养之义。”^{[33]22} 暖女为如今流传之“舅仔探房”“迳三朝”礼俗之源头。

暖寿,旧俗于寿诞之前一日置酒食祝贺曰“暖寿”,也称“饌生”。黄侃《蕲春语》:“案今吾乡俗凡食于事前,谓之饌;生日前夕之宴,曰饌生。”^{[34]347} 最早的例子为《西游记》第四十三回:“小的们!快把铁笼抬出来,将这两个和尚囫圇蒸熟,具柬去请二舅爷来,与他暖寿。”^{[35]417} 又:“昨日捉得一个东土僧人,我闻他是十世修行的元体,人吃了他,可以延寿,欲请舅爷看过,上铁笼蒸熟,与舅爷暖寿哩。”^{[35]413}《柁机闲评》第四十五回:“一面差人约田尔耕等订暖寿日期。”^{[36]417}《姑妄言》第十四回:“焦氏要等卜通过来暖寿,也不顾儿子饱胀,忙忙撵他睡下。”^{[37]395} 吴趼人《二十年目睹之怪现状》第四十三回:“先一天,我备了酒,过去暖寿。”^{[38]331} 冰心《南归》:“第二天晚上为父亲暖寿。”^{[39]199} 在温州泰顺,如家中有老人明年大庆,则先于除夕设家宴,谓之暖寿,四日内开筵,亲朋毕集贺寿。陇东习俗,拜寿的前一日举行暖寿,主人买好肉菜,备好酒,设供桌,将院内院外、屋内屋外打扫干净,穿上新衣,迎接客人到来。并陈列子女及亲朋的寿礼,做好第二天祝寿仪典的最后准备工作。晚饭前,正式拉开庆典的序幕。暖寿是家族内部的聚会仪式。

旧时,人们为受牢狱或刑罚之灾的亲朋好友、有某种关系之人送去钱物,或置办酒席安慰之,谓之“暖疮”,也叫“暖痛”。“暖”有温存、抚慰之义。《朝野僉载》卷三:“唐五原县令阎玄一为人多忘。曾至州,于主人舍坐。州佐史前过,以为县典也,呼欲杖之。典曰:‘某是州佐也。’玄一惭谢而止。须臾县典至,玄一疑其州佐也,执手引坐。

典曰:‘某是县佐也。’又愧而止。曾有人传其兄书者,止于阶下。俄而里胥自录人到,玄一索杖。(“杖”原作“扶”,据明抄本改。)遂鞭送书人数下。其人不知所以,讯之。玄一曰:‘吾大错。’顾直典:‘向宅取杯酒暖疮。’良久,典持酒至,玄一既忘其取酒,复忘其被杖者。因便赐直典饮之。”^{[40]71}《太平广记》卷二百四十二引作“暖疮”,“暖”当通“饌”,“疮”也当从《广记》作“疮”。为受伤的送书人暖疮,是对误伤他的致歉和抚慰。元无名氏《延安府》第三折:“大人做事忒乔,拿住我则管便敲。俺两个自家暖痛,头烧酒呷上几瓢。”^{[41]3089} 李五《虎头牌》第三折:“到来日牵羊担酒,与叔父暖痛去。”^{[41]3005} 日本吉川幸次郎等《元曲选释》释此词云:“暖痛,暖犹治也。”^{[42]36} 以暖痛为治痛,大误。《虎头牌》写银住马将军镇守夹山口,好饮失职,其侄山寿马为上司而以军法惩治之,然后牵羊担酒亲至其门以叔侄礼暖痛。又无名氏《举案齐眉》第四折:“他家忒煞卖弄,打的屁股能重。烧酒备下三瓶,到家自己暖痛。”^{[41]3089} 无名氏《罗李郎》第一折:“父亲,今日打您孩儿几下,明日我那众弟兄知道呵,汤哥着他老爹打了一顿,众人安排酒软痛,又是一醉。”^{[41]308}“软痛”与“暖痛”同。《醒世姻缘传》第五十三回:“快暖上酒,外头看坐。快往书房里请你二叔去,来给你七爷暖痛。”^{[43]1055} 第八十一回:“实是他家死了个人,疼忍不过,别要合他一般见识,给他几个钱,叫他暖痛去。”^{[43]698}

暖丧,旧俗丧家于出殡前夕鼓乐宴客称“暖丧”,也叫作“暖孝”。源自上古楚地的歌舞娱神乐鬼,随着苗人和巴人的南迁,这种风俗主要流行于南方少数民族。《隋书·地理志下》载魏晋时期“蛮左”人:“其左人则又不同,无衰服,不复魄。始死,置尸馆舍。邻里少年各持弓箭,绕尸而歌,以箭扣弓为节。其歌词说平生乐事,以至卒年。”^{[44]898} 唐张鷟《朝野僉载》卷二云:“五溪蛮,父母死,于村外阁其尸,三年而葬,打鼓踏歌,亲属饮宴舞戏一月余日。”^{[40]140} 宋人朱辅《溪蛮丛笑》谓五溪地区葬俗是:“死亡,群聚歌舞,辄联手踏地为节,丧家椎牛,多酿以待,名曰:‘踏歌’。”^{[45]10} 明代则以“娱尸”名之。明代《百夷传》载傣族丧葬礼俗:“父母亡……祀于尸前,请亲戚邻里各持酒物于丧家,聚少年百数人,饮酒作乐,歌舞达旦,谓之‘娱尸’。”^{[46]150} 顾炎武《天下郡国利病书·广东下》记明代瑶俗:“丧葬,则作

乐歌唱,谓之暖丧。”顾炎武斥为“其情乖戾”^{[47]3319}。暖灵,指丧家请戏班到家演戏,至出殡为止。《清稗类钞·丧祭类·瑶人之丧》:“广西瑶人死,陈尸中庭,着芒接离,名曰茅绥,召集优伶于家,朝暮演剧,出殡乃已,谓之暖灵。”^{[48]23}

北方只有个别少数民族有此俗。《北史·高句丽传》也记载高句丽丧俗:“居父母及夫丧,服皆三年,兄弟三月。初终哭泣,葬则鼓舞作乐以送之。”^{[49]3116} 中原地区,秦汉时期也有类似的风俗。《史记·绛侯周勃世家》:“勃以织薄曲为生,常为人吹箫给丧事。”集解:“如淳曰:‘以乐丧家,若俳优。’瓚曰:‘吹箫以乐丧宾,若乐人也。’”^{[50]2065} 《盐铁论·散不足》:“今俗因人之丧以求酒肉,幸与小坐而责辨,歌舞俳优,连笑伎戏。”^{[51]69} 《群书治要》载崔寔《政论》云:“送终之家,亦无法度,至用糯梓黄肠,多埋宝货,烹牛作倡,高坟大寝。”^{[52]427} 但是,随着儒家伦理思想的不断强化,这种习俗最初并不流行。唐中后期娱尸的风俗还是从少数民族地区传到了江南地区。《唐会要》卷三十八记载:“长庆三年,浙西观察使德裕奏:缘百姓厚葬,及于道途盛陈祭奠,兼设音乐等间里编毗,罕知教义,生无老孝养可纪,歿以厚葬相矜,器备僭差,祭奠奢靡,仍以音乐荣其送终。”^{[53]697} 宋时,此俗更盛,又称为“暖孝”。朝廷也认为此俗“甚伤风教,实紊人伦”,专门颁布命令加以禁止。据《宋史·礼志·士庶人丧礼》记载,太宗九年(984年)诏曰:“访闻丧葬之家,有举乐及令章者”,及“举奠之际歌吹为娱,灵柩之前令章为戏”者,“并以不孝论,预坐人等第科断”^{[54]2918}。但是还是禁而不止,连皇帝都受到影响。宋李廌《师友谈记》载:“东坡为礼部尚书。宣仁上仙,直宿禁中,开决诸礼仪。事至七日,忽有旨下:‘光禄供羊酒若干,欲为太后、太妃、皇后暖孝。’东坡上疏言:‘以暖孝之礼,由于俚俗,王后之举当化天下!固不敢奉诏。’有旨遂罢。”^{[55]42} 翟灏《通俗编》引王棠《燕在阁知新录》也说:“暖孝之说,最为无礼;不意宋时已有此言。宣仁太后上仙,忽有旨下光禄,供羊酒若干,欲为太后、太妃、皇后暖孝。东坡上疏,以暖孝之礼出于俚俗,王后之举,当化天下,不敢奉诏。有旨遂罢。”并说:“暖丧与餽女类,亦非礼之甚者,然其风煽延甚久。”^{[56]165} 何乔远《闽书》卷十七载:“张本中,字崇正,闽之长乐人,绍兴元年出知连州,劳心抚字,循行阡陌,察其丰俭,施之以政,民戴之如父母。土人婚丧以

歌为礼,本中严禁之,羸俗稍变。”^{[57]2309} 另据民国(广东)《阳山县志·丧礼》载:“丧葬,歌唱作乐,名曰‘娱尸’。此俗在宋时张本中已严为之禁,今娱尸之名虽革,然犹有作乐者,盖粤俗往往皆然也。”^{[58]5309} 可见,娱尸之俗仍然是禁而不绝。《马可波罗游记》载元代沙州(敦煌)殡葬仪式,“所有乐器全部敲响起来,霎时吵闹喧嚣,震耳欲聋”^{[59]51}。同书还载杭州丧仪,“送葬队伍中有鼓乐队,一路上吹吹打打”^{[59]51}，“鼓乐齐奏,喧哗嘈杂经久不息”^{[59]51}。明初又下令禁止。《明太祖实录》卷三十七(洪武元年十二月)辛未,监察御史高原侃言:“京师人民循习元氏旧俗,凡有丧葬,设宴会亲友作乐娱尸,惟较酒肴厚薄,无哀戚之情。”同书另载:“洪武元年,御史高原侃请禁‘娱尸’胡习,诏可。自是大丧无乐。”^{[60]710} 但是到了清代,这种风俗仍在流行。同治《巴东县志》卷十:“丧葬、歿之事,其家具酒会,邀亲友,鸣金伐鼓,歌呼达旦,或一夕,三夕,至十余夕不等,谓之暖丧。”^{[61]582} 民国黄曾成著《琴江志》:“暖孝吾乡凡遭丧之家,逢回殃日,各戚畹送丧家食物,可名曰‘暖孝’。”^{[62]427}

时至今日,各地丧俗中仍有此类活动。如岳阳地区也沿袭过去古老的风俗,吊唁者通宵围坐在丧家,敲锣打鼓设宴唱叫,他们把这些歌叫作“孝歌”。郴州地区把众人聚集到一处歌舞笑闹地办丧事,叫作“闹丧”,闹丧一般也是通宵达旦。跳丧的习俗在鄂西的长阳、五峰一带比较流行。当家中的老人去世后,亲友邻居常常主动到死者灵前去击鼓、唱歌、跳舞。他们的舞姿古朴粗犷,所有在场者都是“兴来必跳,其跳必狂”,场面的热烈奔放,常使人觉得误入了一场盛大的歌舞集会,而不是在为某一位死者送终^[63]。关中农村,在出殡的前一天晚上,死者亲属要请自乐班演唱秦腔,或者表演木偶戏,有的放电影。亲友送的挽幛,悬于灵堂之上。孝子按辈分大小,分跪灵堂左、右两侧,女眷则围坐在灵堂的后侧,吹鼓手吹起唢呐,声声悲伤凄楚催人泪下。在喊呐声中,孝子按次向死者献酒,行跪拜礼。陇右风俗也要求丧事要办得热闹,要让死者高高兴兴地走,所以也少不了要吃吃喝喝、吹吹打打。这种跳丧祭亡,称为“丧事喜办,哀而不悲”,尤其是耄耋老人的丧礼最为隆重,故称为“白喜事”,是由人死后是进入另一个极乐世界的原始观念形成的,反映了人们对生与死辩证的思维认识,也是他们乐天知命

人生精神的反映。“暖丧”“暖孝”之“暖”及“娱尸”之“娱”都表达了同样的意思,让逝者高高兴兴上路,并使他们的灵魂得到安息。

从“饔”馈食演变成为一系列的饮食礼俗,涉及人们的婚丧嫁娶、衣食住行等诸多方面,体现了人与人之间的各种密切关系,折射出一个民族认识社会、体味人生的文化特点;“饔”字的演变,也反映出中国文化的发展变化,可谓窥一斑而知全豹。

参考文献:

- [1] 欧阳修. 新唐书[M]. 北京:中华书局,1975.
- [2] 乐史·杨太真外传[M]//鲁迅. 唐宋传奇. 南昌:江西美术出版社,2018.
- [3] 孔平仲. 孔氏谈苑[M]. 王恒展,校点. 济南:齐鲁书社,2014.
- [4] 王重民,王庆菽,向达,等. 敦煌变文集[M]. 北京:人民文学出版社,1957.
- [5] 宁可,郝春文. 敦煌社邑文书辑校[M]. 南京:江苏古籍出版社,1997.
- [6] 蒋礼鸿. 敦煌变文字义通释[M]. 上海:上海古籍出版社,1997.
- [7] 罗宗涛. 敦煌变文社会风俗事物考[M]. 台北:文史哲出版社,1974.
- [8] 周一良. 敦煌写本书仪考(之二)[M]//周一良学术论著自选集. 北京:首都师范大学出版社,1995.
- [9] 苏轼. 苏东坡全集[M]. 邓立勋,编校. 合肥:黄山书社,1997.
- [10] 涂小马. 陆游全集校注[M]. 杭州:浙江教育出版社,2011.
- [11] 闲斋氏. 夜谭随录[M]. 北京:中国戏剧出版社,2000.
- [12] 弥坚堂主人. 终须梦[M]//励东古书秘藏:第5卷. 延吉:延边人民出版社,2001.
- [13] 释惠洪. 冷斋夜话[M]. 上海:进步书局,民国年间.
- [14] 任渊,史容,史季. 黄庭坚诗集注[M]. 北京:中华书局,2017.
- [15] 大广益会玉篇[M]. 上海:商务印书馆,1936.
- [16] 丁度. 集韵[M]. 上海:上海古籍出版社,1985.
- [17] 段公路. 北户录[M]. 清陆心源《十万卷楼丛书》校本.
- [18] 许慎. 说文解字[M]. 杭州:浙江古籍出版社,2016.
- [19] 王念孙. 广雅疏证[M]. 北京:中华书局,1983.
- [20] 吉村昌之. 张家山汉简《算数书》译注稿(7)

- [M]. 大阪:大阪产业大学论集(人文科学编)116号,2005.
- [21] 王先谦. 释名疏证补[M]. 长沙:湖南大学出版社,2019.
- [22] 张世禄. 古代汉语[M]. 上海:上海教育出版社,1978.
- [23] 王仁裕. 开元天宝遗事[M]//陶敏. 全唐五代笔记:第4册. 西安:三秦出版社,2012.
- [24] 孟元老. 东京梦华录[M]. 北京:中国商业出版社,2023.
- [25] 金盈之. 新编醉翁谈录[M]. 周晓薇,校点. 沈阳:辽宁教育出版社,1998.
- [26] 邵博. 邵氏闻见后录[M]. 上海:上海书店,1990.
- [27] 周邦彦. 片玉词[M]. 李永宁,校点. 沈阳:辽宁教育出版社,2001.
- [28] 吴小如. 读曲琐札二则[M]//吴小如戏曲文集全编:第5册. 济南:山东文艺出版社,2020.
- [29] 吴自牧. 梦粱录[M]. 杭州:浙江人民出版社,1980.
- [30] 赵令畤. 侯鯖录[M]//宋元笔记小说大观. 上海:上海古籍出版社,2001.
- [31] 俞樾. 右台仙馆笔记[M]. 济南:齐鲁书社,1986.
- [32] 李绿园. 歧路灯[M]. 北京:华夏出版社,1995.
- [33] 张鸿来. 婚丧礼杂说[M]. 北京:文化学社,1928.
- [34] 黄侃. 黄侃论学杂著[M]. 上海:上海古籍出版社,1980.
- [35] 吴承恩. 西游记[M]. 北京:生活·读书·新知三联书店,2022.
- [36] 不题撰人. 柁机闲评[M]. 济南:齐鲁书社,1995.
- [37] 曹去晶. 姑妄言[M]. 呼和浩特:远方出版社,2002.
- [38] 吴趼人. 二十年目睹之怪现状[M]//吴趼人全集. 哈尔滨:北方文艺出版社,2019.
- [39] 冰心. 南归[M]//冰心文集:第二卷. 上海:上海文艺出版社,1983.
- [40] 张鷟. 朝野僉载[M]. 北京:中华书局,1979.
- [41] 徐征. 全元曲[M]. 石家庄:河北教育出版社,1998.
- [42] 吉川幸次郎,等. 元曲选释:第五册[M]. 京都:京都大学人文科学研究所,日本昭和52年(1977年).
- [43] 西周生. 醒世姻缘传[M]. 济南:齐鲁书社,1980.
- [44] 魏徵. 隋书[M]. 北京:中华书局,1973.
- [45] 朱辅. 溪蛮丛笑[M]. 明万历31年(1603年)钱

塘胡氏刊本。

[46]李思聪.百夷传[M]//江应梁.百夷传校注.昆明:云南人民出版社,1980.

[47]顾炎武.天下郡国利病书[M]//顾炎武全集:第78卷.上海:上海古籍出版社,2011.

[48]徐珂.清稗类钞:第26册[M].北京:商务印书馆,1966.

[49]李延寿.北史[M].北京:中华书局,1974.

[50]司马迁.史记[M].北京:中华书局,1963.

[51]桓宽.盐铁论[M].上海:上海人民出版社,1974.

[52]魏徵.群书治要[M].天津:天津人民出版社,2015.

[53]王溥.唐会要[M].北京:中华书局,1955.

[54]脱脱.宋史[M].北京:中华书局,1977.

[55]李廌.师友谈记[M].北京:中华书局,2002.

[56]翟灏.通俗编[M].陈志明,编校.北京:东方出版社,2013.

[57]何乔远.闽书[M].福州:福建人民出版社,1995.

[58]阳山县志[M]//中国方志丛书.台北:成文出版社,1974.

[59]马可波罗.马可波罗游记[M].陈开俊,等译.福州:福建科学技术出版社,1981.

[60]明实录·太祖实录[M].台北:“中央”研究院历史语言研究所,1962.

[61]巴东县志[M]//中国方志丛书.台北:成文出版社,1974.

[62]琴江志[M]//中国地方志集成乡镇志专辑(26).上海:上海书店,1992.

[63]李惠芬.楚俗散论[J].通俗文学评论,1995(3).

On “Ruan’s” Meaning of “Appreciating Somebody’s Services and Presenting Gifts” and Others

MU Aili¹, LI Zhengzhou²

(1. Department of Continuing Education and Training, Yantai Vocational College, Yantai 264670, China;

2. School of Marxism, Ludong University, Yantai 264039, China)

Abstract: In the Dunhuang literature and handed-down documents, there is a word “ruanjiao (软脚)” that means “giving a reception in honor of a guest from afar”. The original form of “ruan (软)” should be “nuan (饌)” with the pronunciation “nuan (暖)”, which then derives such words as “nuannü (暖女)”, “nuanshou (暖寿)”, “nuantong (暖痛)”, “nuansang (暖丧)”, “nuanmu (暖墓)”, “nuanchuang (暖床)”, and many corresponding food etiquette and customs. The development and change of the corresponding etiquette and customs and their cultural connotation should be explored from the perspective of the evolution of word meanings of “nuan (饌)”, that is, the words “kuishi (馈食)” and “weiwen (慰问)” evolving into a series of food etiquette and customs, which is specifically reflected in all aspects of weddings and funerals, and embodies the humanistic care among the people.

Key words: Dunhuang literature; to treat somebody to a dinner on arriving; food etiquette and custom
(责任编辑 陇 右)